

El Carta para con el Maga Gente Hebreo

Puede Kita Sabe el Maga Palabra de Dios por Medio del Di Suyo Hijo

¹ Antes pa gayot Dios ta habla con el di aton maga tatarabuelo por medio del di suyo maga profeta. Ya habla le canila muchas veces usando diferente manera.

² Pero ahora, durante este maga tiempo ta manda le sabe canaton el di suyo maga palabra por medio del di suyo Hijo. Y por medio del di suyo Hijo tamen, Dios ya crea todo las cosas na mundo y na cielo. Y ya nombra le con ese Hijo heredero de todo.

³ El Hijo igual como el resplandor del brillo de Dios y ele tiene el mismo naturaleza de Dios. Ele amo el quien ta sostiene y ta controla todo el creacion por medio del di suyo maga palabra bien poderoso. Ya dale tamen ele canaton el manera para queda limpio el di aton maga pecado por medio del di suyo muerte, despues ya volve ya le ole na cielo, y ahora sentao ya le na lao derecha de Dios todo poderoso.

El Hijo de Dios Mas Superior Que con el Maga Angeles

⁴ Sabe kita que Dios ya dale con el Hijo el mas alto puesto que tiene el maga angeles, cay el puesto de un hijo mas alto que con el puesto de un angel.

⁵ Dios nuay nunca habla ni con ningunos del di suyo maga angeles,
“Tu amo mi Hijo, este dia ta declara yo que yo el di tuyo Tata.”

O nuay nunca le habla con el maga angeles que ay queda le el di ila tata, ni ay queda sila el di suyo maga anak.

⁶ Cuando Dios ya manda con su unico Hijo aqui na mundo, ya habla tamen le,
“Todo el di mio maga angeles debe adora con ele.”

⁷ El Dios ya habla otra vez acerca del maga angeles,
“Sila el di mio maga mensajero y tiene vez ta manda yo canila hace como maga viento fuerte o igual como maga fuego bien arde para sirvi sila conmigo.”

⁸ Pero Dios ya habla acerca del di suyo Hijo,
“Tu el Dios, quien ay reina hasta para cuando, y el di tuyo gobernada bien justo.

⁹ Ta ama tu el maga cosas de verdad y ta tene gayot tu asco con el maga mal trabajo. Poreso Dios quien el di tuyo Dios, ya escoje contigo y ya dale contigo el alegria de tener el mas alto honor que ya dale le con el di tuyo maga uban.”

¹⁰ Y ya habla tamen le,
“Na principio pa, tu amo el Señor quien ya crea el mundo y por medio del di tuyo maga mano ya crea tamen tu todo las cosas na cielo.

¹¹ Un dia el cielo y el mundo ay desaparece, pero tu ay continua vivi hasta para cuando. Y ese dos lugar ay queda ya sin provecho como el maga ropa que ya queda nuay mas sirve.

12 Y ay ajunta el cielo y el mundo igual como un gente ay saca el ropa para cambia de nuevo. Pero si para contigo, hende tu nunca ay cambia ni hende nunca ay queda viejo.”

13 El Dios nuay nunca habla ni con ningunos del di suyo maga angeles,
 “Senta na mi lao derecha hasta ay llega el tiempo que ay pone yo con el di uste enemigo abajo del di uste pies.”

14 Cosa man el trabajo del maga angeles? Sila el maga espiritu quien ta sirvi con Dios. Y Dios ta manda canila para anda con aquellos quien ay queda gayot salvao.

2

El Grande Salvacion

1 Poreso debe kita pone atencion enbuena-mente con el maga enseñanza que ya oi kita, para hende kita ay desaleja con ese enseñanza.

2 Bien deverasan gayot el ley de Dios que antes pa gayot ya dale le con Moises por medio del maga angeles. Y si quien nuay obedece y sigui con ese ley, ya recibi gayot sila el castigo que conviene sila tene.

3 Entonces paquemodo man kita ay puede es-cape el castigo de Dios si hende kita ay pone aten-cion con el enseñanza acerca del grande salvacion? El Señor man amo el primero quien ya anuncia acerca de este salvacion. Y aquellos quien ya oi con ele, ya manda tamen sabe canaton que todo el di suyo maga palabra verdad.

4 Aquel tiempo Dios tamen ya sale testigo que deverasan gayot el di ila maga palabra, cay ya

dale le poder canila para hace maga milagro y maga trabajo estrañable. Ya dale tamen le el maga habilidad con quien ele ya escoje. Ya hace le ese por medio del Espiritu Santo.

El Cristo Amo el Salvacion

⁵ Ahora Dios hende ay pone con el maga angeles para governa con el mundo que de vene. Y ese ya el mundo que ahora ta conversa kita.

⁶ Tiene parte na Sagrada Escritura ta habla acerca del maga gente,

“Dios, cosa ba gayot el valor di amon maga gente que ta continua man uste pensa acerca di amon? Ta continua uste siempre cuida canamon masquin gente lang came.

⁷ Por corto tiempo ya hace uste con el maga gente menos que con el maga angeles, y ya dale uste con el maga gente honor y maga alto puesto, como si fuera sila maga rey.

⁸ Y ya pone uste todo el maga cosas bajo mando del maga gente.”

Cuando Dios ya hace con el maga gente encargao de todo el maga cosas, nuay ni un cosa hende bajo na di ila autoridad. Pero ahora mismo ta puede kita mira que el maga gente hende pa gayot ta controla todo el maga cosas.

⁹ Pero ahora sabe kita acerca di Jesucristo que por un poco de tiempo Dios ya hace con ele bajo que con el maga angeles, para por medio del gran favor de Dios necesita le experiencia muerte por amor de todo el maga gente. Pero ahora ya recibi ya le el honor y alto puesto de un rey por causa de aquel muerte que ya sufri le na cruz.

¹⁰ El Dios amo man quien ya crea todo el maga cosas, y por medio del di suyo poder todo este maga cosas ta existi para di suyo provecho. Entonces necesita gayot que Dios prepara completamente con el di aton lider si Jesucristo por medio del di suyo sufrimiento para puede le salva mucho gente. Y el resulta de ese salvacion, ay queda sila maga anak de Dios na cielo.

¹¹ Si Jesucristo amo el quien ta causa con el maga gente abandona el di ila pecado para sirvi con Dios. Ele y sila tiene lang un tata, poso si Jesucristo hende ta man huya llama canila maga hermano di suyo.

¹² Antes pa gayot si Jesucristo ya habla, “Dios, ay proclama yo acerca di uste con el di mio maga hermano, y al man junto came ay alaba yo con uste na presencia de todo el maga gente na iglesia.”

¹³ Y ya habla tamen ele, “Ay continua yo confia con Dios,” Despues ya habla pa le, “Taqi yo junto con el maga anak que Dios ya deja conmigo encargao.”

¹⁴ Siendo el maga gente con quien ta llama le el di suyo maga anak, tiene carne y sangre, entonces si Jesucristo ya queda tamen carne humano igual canila, y ya muri le na cruz para puede destrosa con Satanas quien tiene el poder para controla con el muerte.

¹⁵ Y por medio del di suyo muerte, si Jesucristo puede tamen libra con el maga gente quien ta vivi como maga esclavo durante el di ila entero vida, cay controlao sila del miedo acerca de muerte.

¹⁶ Bien claro gayot este que hende le ta ayuda con el maga angeles, sino ta ayuda le con el maga

decendiente di Abraham.

¹⁷ Poreso necesita le experiencia todo el maga sufrimiento, para puede le queda un Padre Superior bien fiel y lastimoso. Y ele amo el quien ta representa canaton na presencia de Dios para el pecado del maga gente ay queda perdonao.

¹⁸ Ahora ta puede le ayuda con el maga gente quien ta experiencia tentacion, cay ele mismo ya sufri tamen cuando si Satanay ya tenta con ele.

3

Si Jesucristo Mas Importante Que con Moises

¹ Entonces ustedes maga hermano dedica con Dios, con quien Dios ya escoje tamen para vivi junto con ele na cielo, necesita ustedes pensa enbuenamente acerca di Jesucristo, cay ele amo el quien Dios ya manda aqui na mundo como un apostol y como el Padre Superior del di aton fe.

² Dios ya nombra con Jesucristo para hace le todo el trabajo de Dios, y bien fiel ele con Dios igual como si Moises bien fiel na di suyo trabajo cuando ya sirvi le con el maga gente quien igual como el familia de Dios.

³ Si Jesucristo ta merece recibi el mas grande honor que con Moises igual con este ejemplo: el gente quien ta planta casa amo el quien ta recibi mas grande honor que con el casa mismo.

⁴ Cay cada casa tiene gayot quien ta planta, pero Dios amo el quien ya hace todo el maga cosas.

⁵ Bien fiel si Moises como el servidor de Dios cuando ya cuida le con el familia de Dios. Y ele amo el quien ya manda sabe con el maga gente el cosa Dios ay hace despues.

⁶ Pero si Jesucristo bien fiel como un Hijo quien tiene el puesto de encabezar el familia de Dios. Y si ay continua kita siempre tene confianza con ele y tene kita alegria na di aton esperanza hasta el fin del di aton vida, kita amo el di suyo familia.

El Lugar de Descanso para con el Maga Gente de Dios

⁷ Ahora ta habla el Espiritu Santo,

“Este dia, si ay oi ustedes el voz de Dios,

⁸ no man duro cabeza como antes pa gayot ya hace el di ustedes maga tatarabuelo cuando ya man contra sila con Dios na desierto. Aquel tiempo Dios ya habla que ya proba gayot sila si paquemodo de largo el di suyo paciencia.

⁹ Masquin cuarenta años ya de mirar sila el maga ayuda que Dios ya dale canila alla na desierto, el di ustedes maga tatarabuelo ya proba pa gayot siempre con ele si hasta donde ay llega el di suyo paciencia.

¹⁰ Por ese rason Dios ya rabia con ese maga gente, y ya habla le, ‘En vez de seguir sila el querer di mio, el di ila pensamiento bien lejos conmigo, y nuay gayot sila quere obedece el di mio mandamiento.

¹¹ Poreso ya rabia gayot yo y ya jura yo que nunca gayot sila ay puede entra na lugar de descanso que antes pa ya promete yo canila!’ ”

¹² Entonces maga hermano creyente, por causa del di ustedes mal pensamiento y desobediencia, tene cuidao para nuay ni uno di ustedes ay pone de detras con Dios, quien hende nunca ay muri.

¹³ Y todo'l dia mientras tiene pa tiempo, necesita ustedes dale gayot animo y ayuda tamen hace fuerte con el fe de uno y otro, para nuay ni uno di ustedes ay queda engañao por causa del pecado, ni ay queda tamen ustedes duro cabeza.

¹⁴ Si ta continua kita siempre tene confianza con Dios hasta el fin del di aton vida, igual con el fe que tiene kita desde el principio, entonces ay tene kita parte del maga bendicion que Dios ta dale con Jesucristo.

¹⁵ Este ta habla na Sagrada Escritura:
“Este dia si ay oi ustedes el voz de Dios, no man duro cabeza como ya hace el di ustedes maga tatarabuelo cuando ya man contra sila con Dios.”

¹⁶ Quien ba aquellos ya oi el voz de Dios y despues ya man contra con ele? Aquellos amo el maga gente con quien si Moises ya lleva sale na Egipto antes pa gayot.

¹⁷ Con quien ba Dios ya rabia por cuarenta años alla na desierto? Ya rabia le con el maga gente quien ya peca cuando ya man contra sila con ele, y esos ya muri na desierto.

¹⁸ Con quien ba Dios ta man cuento cuando ya hace le este juramento que nunca gayot sila ay puede entra na lugar de descanso que ya promete le canila? Ya hace le este juramento con aquellos quien ya desobedece con Dios.

¹⁹ Poreso sabe kita que nuay sila puede entra aquel lugar que Dios ya promete canila cay nuay sila tene fe con ele.

El Lugar de Descanso Para con el Maga Siguidores de Dios

¹ Ahora abierto pa para canaton el promesa de Dios para puede kita entra aquel lugar de descanso para esta junto con ele. Entonces necesita kita tene cuidao basi tiene di aton hende ay puede entra ese lugar cay bien atrasao ya.

² Kita tamen ya oi el Buen Noticia acerca di Jesucristo como sila ya oi antes pa. Ya oi gayot sila el mensaje pero nuay sila tene nada de provecho, cay cuando ya oi sila con ese nuay sila tene fe.

³ Alrabes, kita amo el quien ta cree el mensaje di Cristo, poneso puede kita entra ese lugar de descanso. Pero acerca del maga gente quien hende ta cree, Dios ta habla,

“Entonces ya jura yo cuando rabiao ya yo que nunca gayot sila ay puede entra na di mio lugar de descanso que ya promete yo canila antes pa.”

Ya habla le aquel maga palabra masquin ya acaba ya el di suyo trabajo desde el tiempo pa ya crea le el mundo.

⁴ Tiene otro parte del Sagrada Escritura ta habla este maga palabra acerca del acasiete dia del semana, “Dios ya descansa de trabajar el acasiete dia del semana.”

⁵ Ya habla tamen ele otra vez acerca de este mismo, “Nunca gayot sila ay puede entra na di mio lugar de descanso que ya promete yo canila antes pa.”

⁶ Masquin aquellos maga gente de antes quien ya oi el Buen Noticia, nuay puede entra para descansa junto con Dios por causa del di ila desobedi-

encia, pero el promesa de Dios hasta ahora abierto pa para el maga otro gente ay puede entra na lugar de descanso.

⁷ Pero despues de largo tiempo Dios ya dale otro oportunidad para entra cuando ya habla le por medio del Rey David acerca del otro tiempo que ta llama le “Este Dia.” Y ya habla le,

“Este dia si ta oi ustedes el voz de Dios, no man duro cabeza.”

⁸ Este lugar de descanso que Dios ta habla, hende el mismo lugar del nacion Israel donde ya manda canila entra si Josue. Cay si ese el lugar de descanso, nuay necesidad habla pa acerca de aquel otro dia.

⁹ Entonces tiene pa un lugar de descanso para con el maga gente quien tiene fe con Dios. Y aquel descanso igual como ese descanso que Dios ya experiencia cuando ya acaba le el di suyo trabajo del creacion na acasiete dia.

¹⁰ Si quien ay entra aquel lugar de descanso junto con Dios, ele tamen ay descansa de hacer el di suyo trabajo igual como Dios ya descansa de hacer el di suyo trabajo.

¹¹ Entonces necesita kita hace todo lo que puede para entra kita aquel lugar de descanso junto con Dios para nuay ningunos di aton ay queda destrosao por causa de seguir el ejemplo de desobediencia del di aton maga tatarabuelo.

¹² El maga palabra de Dios bien poderoso y como si fuera vivo gayot. Puede kita compara el di suyo maga palabra con el puñal bien agudo que puede lansia masquin cosa. Ansina el maga palabra de Dios puede penetra hasta na ultimo

sentido del di aton cuerpo. Este un ejemplo del poder del maga palabra de Dios. Y el maga palabra de Dios ta entra tamen na di aton corazon cay Dios puede sabe todo el di aton maga pensamiento y si cosa el maga intencion na di aton maga corazon.

¹³ Nuay ni un cosa creao ta puede queda escondido con Dios. Todo las cosas como bien abierto na su vista, y Dios bien claro gayot mira. Y ay llega el tiempo que debe kita dale cuenta con ele de todo el maga cosas que ya hace kita.

Si Jesucristo Como el Di Aton Padre Superior

¹⁴ Entonces aguanta gayot kita enbuenamente con el di aton fe, cay tiene kita un Padre Superior quien talla na presencia de Dios como el di aton representante, y ele amo si Jesucristo, el Hijo de Dios.

¹⁵ Aquel Padre Superior di aton puede gayot entende el di aton maga debilidad cay ele mismo tamen ya experiencia todo clase de tentacion igual canaton, pero nuay gayot ele peca.

¹⁶ Entonces tiene kita confianza para atraca na trono de Dios para ay experiencia el di suyo lastima y para ay recibi tamen kita el di suyo gran favor para ayuda canaton na hora del di aton necesidad.

5

¹ Cada uno del maga Padre Superior Judio escogido y nombrao entre maga gente ordinario para queda el maga representante del maga gente para con Dios. Sila amo el quien ta ofrece el maga

ofrenda con Dios, y ta mata tamen sila el maga animal para ofrece como maga sacrificio por causa del pecado del maga gente.

² El Padre Superior puede aguanta con paciencia con el maga gente quien ta peca hende intencional y con aquellos quien ta cae na tentacion, cay ele mismo un gente lang que puede tamen cae na tentacion.

³ Y por causa de ese, el Padre Superior necesita ofrece el maga sacrificio del maga animal, hende lang por causa del pecado del maga otro gente, pero hasta el maga pecado tamen di suyo mismo.

⁴ Nuay ningunos puede queda un Padre Superior del di suyo mismo querer, sino Dios ta escoje con ele para hace ese trabajo igual manera ya escoje le con Aron (quien amo el primer representante con Dios para del maga gente).

⁵ De igual manera si Cristo nuay dale honor con su mismo cuerpo de quedar un Padre Superior, sino Dios amo el quien ya nombra con ele, y ya habla,

“Tu el di mio Hijo. Este dia ta declara ya yo que yo el di tuyo tata.”

⁶ Y ya habla tamen le na otro parte del Sagrada Escritura,

“Tu un padre hasta para cuando, igual como el orden di Melchizedek.”

⁷ Cuando si Jesucristo taqui pa na mundo, ya reza le con voz suena y con lagrimas y ya suplica con Dios quien puede salva con ele de murir. Y Dios ya oi el di suyo rezo cay si Jesucristo quiere gayot obedece el deseo de Dios.

⁸ Masquin ele el Hijo de Dios, ya aprende le man obediente por medio del di suyo maga sufrimiento.

⁹ Y por causa del di suyo obediencia, Dios ya puede hace con ele preparaio completamente para queda le el persona con quien ta sale el salvacion eterna, y para todo el maga gente quien ta obedece con ele ay puede tene ese salvacion.

¹⁰ Y Dios ya nombra con ele para queda le un Padre Superior igual como el orden di Melchizedek.

Tene Cuidao para Hende Ustedes ay Abandona el di Ustedes Fe

¹¹ Tiene gayot came mucho maga cosas que puede habla acerca de este maga enseanza, pero dificil para esplica con ustedes cay bien tarda gayot ustedes entende.

¹² Por largo tiempo ya gayot tiene ustedes fe con Jesucristo, y ahora ay puede ya era ustedes enseña con otros acerca di suyo, sino necesita pa ustedes uno quien ay puede enseña con ustedes otra vez el maga primer leccion acerca del maga enseanza de Dios. Por ejemplo ustedes puede queda comparao con el maga bata quien ay come ya era maga comida duro, pero en vez de comer sila ta toma lang leche.

¹³ Si quien ta toma lang leche puede kita compara con el gente quien no puede entende el diferencia del maga cosas bueno y malo.

¹⁴ Pero si quien ta come ya comida duro puede kita compara con el maga gente de edad quien acostumbrao ya pensa enbuenamente para puede distingui el cosas bueno y malo.

6

¹ No debe kita continua aprende que aprende lang el maga primer leccion acerca di Cristo, pero debe kita continua aprende el mas hondo enseñanza acerca di suyo. No debe kita continua planta el fundacion, que quiere decir continua aprende el mismo maga enseñanza que sabe ya man kita, como el arripintimiento del maga trabajo malo y como el fe con Dios.

² O el enseñanza acerca del maga ceremonia del limpieza hasta de bautismo, o acerca de poner el mano con el maga creyente para reza canila. No debe tamen kita continua aprende acerca del resurreccion del maga muerto o acerca del ultimo decision eternal de Dios.

³ Sino debe kita omenta el di aton entendimiento y si Dios ay permiti, ese kita debe hace.

⁴ Si por ejemplo tiene maga gente quien ya desaleja el di ila fe con Dios y ya pone de detras con ele, imposible gayot lleva con aquellos para arripinti de pecado otra vez. Imposible ese cay aquellos maga gente ya man contra con Dios masquin ya experiencia ya sila el maga bendicion de Dios y ya recibi ya tamen sila el maga habilidad que ya dale canila el Espiritu Santo.

⁵ Ya experiencia ya sila que el maga promesa de Dios bien bueno, y ya experiencia ya tamen sila un poco del poder del tiempo que de vene, pero masquin ya experiencia sila ese maga cosas, ya pone pa sila siempre de detras con Dios.

⁶ Entonces, imposible ya gayot manda canila arripinti por segunda vez, cay como si fuera ta

clava ya tamen sila otra vez na cruz con el Hijo de Dios, y igual como ta ganguia ya lang sila el muerte di suyo.

⁷ Tiene del maga gente puede kita compara con el tierra bien regao pirmi de ulan y ta produci buen cosecha para el provecho del dueño, y sabe kita que ese tierra bendicido de Dios.

⁸ Pero si por ejemplo tiene maga otro gente quien ta desaleja con Dios, puede kita compara con ese maga gente con el tierra nuay sirve por causa del maga sampinik y zacate ta crici alla. Aquellos maga gente nuay valor igual como ese tierra, y Dios ay abandona canila. Y na ultimo ay queda sila destrosao igual como ese zacate ay queda quemao.

⁹ Maga estimao amigo, masquin ansina man ta adverti yo con ustedes, tiene pa yo confianza que el di ustedes situacion mas mejor que canila, cay ya queda ustedes salvao y el resulta de ese ta experiencia ustedes el maga bendicion del salvacion.

¹⁰ Dios siempre justo, poreso hende ele ay olvida el maga trabajo que ya hace ustedes, o el amor que ya dale ustedes mira con ele por medio del di ustedes ayuda con el di ustedes maga hermano creyente, y sabe kita que ta continua pa ustedes ayuda canila.

¹¹ Este el di amon gran deseo, que cada uno di ustedes ay continua gayot guarda el di ustedes esperanza hasta na fin, para todo aquel maga cosas que ustedes ta esperanza ay cumpli gayot.

¹² No quiere man came que ustedes queda plojo, sino queda ustedes igual como aquellos quien ta

tene fe y paciencia para hereda todo las cosas que Dios ya promete canila.

El Promesa de Dios Asegura Gayot

¹³ Antes pa, Dios ya dale el di suyo promesa con Abraham, y ya jura le por medio del di suyo mismo nombre cay nuay man otro mas alto que con el di suyo nombre donde puede le jura.

¹⁴ Ya habla le con Abraham, “Ta promete yo que ay bendici gayot yo contigo, y ay dale yo contigo mucho decendiente.”

¹⁵ Poreso si Abraham ya espera gayot con paciencia con ese promesa, y ya recibí gayot le el cosa Dios ya promete con ele.

¹⁶ Si por ejemplo un gente ta jura, ta usa le siempre un nombre mas poderoso que con ele mismo, y por causa de ese juramento, ay queda arreglao todo el maga discusion.

¹⁷ Ansina tamen cuando Dios ya dale su promesa, ya hace tamen le juramento para hace claro con aquellos quien ay recibí el di suyo promesa que hende le nunca ay cambia el di suyo intencion para canila.

¹⁸ Dios no puede man embusterias. Entonces ese dos cosas, quiere decir el di suyo promesa y el di suyo juramento, no puede gayot cambia, cay Dios necesita gayot cumpli con esos. Kita quien ya atraca con Dios para tene el salvacion, bien animoso gayot kita para guarda el esperanza de tener vida eterna que Dios ya promete canaton.

¹⁹ Ese esperanza que tiene kita na di aton corazon, puede kita compara con el ancla que ta aguanta con el barco para hende man anut. Y por

medio de ese esperanza, tiene kita el aseguanza que puede kita entra na Mas Sagrao Lugar na cielo,

²⁰ donde si Jesucristo ya anda ya una que canaton, como el di aton representante con Dios. Y ya queda le como un Padre Superior na orden di Melchizedek hasta para cuando.

7

El Padre Melchizedek

¹ Si para con Melchizedek, ele estaba un rey na lugar de Salem y el padre tamen na servicio del Altisimo Dios. Cuando si Abraham ya sale na guerra donde ya mata le con el maga rey, si Melchizedek ya man encuentro con ele y ya bendici le con Abraham.

² Si Abraham ya saca un dies parte de cada cosa ya tene le del guerra y ya dale le ese con Melchizedek. El significacion del nombre Melchizedek amo “El Rey Bien Justo.” Y el otro nombre di suyo, El Rey de Salem, quiere decir “El Rey de Paz.”

³ Nuay cosas escribido que puede habla acerca del tata y nana di Melchizedek o acerca del di suyo maga tatarabuelo o del di suyo maga pariente. Y nuay papeles del di suyo nacimiento o muerte. Entonces semejante le con el Hijo de Dios, cay ele un padre hasta para cuando.

⁴ Na. Pensa ya lang si paquemodo de bien importante gayot este si Melchizedek! Masquin gane si Abraham el tata del nacion de Israel, ya dale le con Melchizedek un dies parte de todo las

cosas que ya saca le con el enemigo cuando ya man guerra le.

⁵ Todo el maga decendiente di Levi quien ya man padre, obligao por el ley para saca tamen un dies parte del maga cosas que tiene el maga gente de Israel, quiere decir ta saca sila ese con el di ila mismo compoblano, masquin aquellos maga compoblano maga decendiente di Abraham.

⁶ Si Melchizedek nuay sale na linea di Levi, pero ya recipi le un dies parte con Abraham. Y si Melchizedek ya dale bendicion con ele, masquin si Abraham amo el quien ya recipi el maga promesa de Dios.

⁷ Sin duda el quien ta bendici, mas importante pa que con el quien ta recipi el bendicion.

⁸ El maga padre Judio de antes quien ta recipi un dies parte ta muri gayot, cay maga gente ordinario lang sila, pero si Melchizedek quien ya recipi tamen un dies parte, vivo pa siempre como ta habla na Sagrada Escritura.

⁹ Puede kita habla que aquel padre si Levi amo el quien ta recipi un dies parte del maga cosas de cada uno del maga gente. Y cuando ya dale si Abraham un dies parte de cada cosa que ya tene le del guerra con Melchizedek, ese como si fuera igual tamen si Levi ya dale aquel mismo parte di Abraham con Melchizedek. (Masquin nuay pa man nace si Levi aquel tiempo.)

¹⁰ Cuando si Melchizedek ya man encuentro con Abraham, entonces dol lo mismo que si Levi adentro pa na cuerpo del di suyo tatarabuelo si Abraham.

¹¹ Dios ya dale el di suyo ley con el maga Judio

aquel tiempo ya nombra le padre con el maga hombre quien ta sale na linea di Levi. (Y si Aron amo el primer Padre Superior Judio.) Ahora, si bien perfecto el trabajo de aquellos maga padre del orden di Levi, nuay mas era necesidad para tene el diferente orden del maga padre. Pero ya escoje le el orden di Melchizedek en vez el orden di Aron.

¹² Cuando ya cambia el orden del maga padre, deporsi necesita tamen cambia el maga reglamento que debe sila obedece.

¹³ Entonces el di aton Señor acerca di quien ta man cuento kita ahora, ya sale na diferente linea. Y nuay ni uno de aquel linea ya sirvi na altar como el padre.

¹⁴ Sabe kita que ya sale le na linea di Juda, y cuando si Moises ya menciona acerca de este linea di Juda, nuay le nunca habla acerca del maga padre.

El Otro Padre Igual con Melchizedek

¹⁵ Cuando ya aparece el otro padre igual con Melchizedek, ta queda mas claro el cosa kita ta habla.

¹⁶ Nuay ele queda nombrao padre por causa del di suyo decendencia ni por causa del otro maga reglamento de gente, sino ya queda le padre por causa del di suyo mismo grande poder que ya sale na su vida que nuay ningunos quien puede destrosa,

¹⁷ cay ta habla na Sagrada Escritura,
“Hasta para cuando uste amo el Padre Superior igual como el orden di Melchizedek.”

18 Entonces, aquel ley de antes ya cancela ya, cay ese nuay poder para salva con el maga gente.

19 Nuay ningunos ay puede queda perfecto por medio de seguir el ley di Moises, pero ahora tiene kita mas mejor esperanza y por medio de ese esperanza puede kita tene buen relacion con Dios.

20 Ademas, cuando Dios ya nombra con Jesucristo como el padre, ya jura tamen ele el juramento, pero nuay ningunos ya jura el juramento cuando el maga otro padre Judio ya queda nombrado.

21 Pero si Jesucristo ya queda padre por medio de ese juramento de Dios cuando Dios ya habla con ele,

“Yo el Dios el Señor ya hace un juramento, y yo hende nunca ay cambia el di mio pensamiento.”

Y ya habla tamen ele,

“Uste amo el Padre Superior hasta para cuando.”

22 Entonces por causa del promesa de Dios con Jesucristo asegurao kita que tiene un mas mejor manera para puede kita tene un buen relacion con Dios.

23 Si para con el maga padre Judio, necesita tene mucho padre, cay ta muri man tamen sila y no puede sila continua el di ila trabajo de padre hasta para cuando.

24 Pero si para con Jesucristo, ele vivo hasta para cuando, poneso nuay mas necesidad para dale el di suyo puesto de padre con otro.

25 Entonces puede le salva hasta para cuando con todo el maga gente quien ta atraca con Dios por medio di suyo. Y puede le suplica pirmi na

lugar del maga gente con Dios cay vivo pa le hasta para cuando.

²⁶ Entonces, si Jesucristo amo el Padre Superior quien husto para tapa el di aton maga necesidad cay ele bien dedicao para con Dios y ele nuay pecado y separao ya le con el maga pecador. Y ahora ya recibi ya le el mas alto puesto na cielo.

²⁷ Nuay mas le necesidad para ofrece maga sacrificio todo'l dia, como ta hace el maga otro padre superior quien ta ofrece anay maga sacrificio para el di ila mismo maga pecado, despues para el pecado tamen del maga otro gente. Pero una vez lang si Jesucristo ya ofrece un sacrificio, y aquel sacrificio amo el di suyo mismo cuerpo.

²⁸ El maga padre superior escojido acorde con el ley di Moises, y ese maga padre superior ya sale con el maga gente ordinario quien puede peca igual canaton. Pero largo tiempo ya gayot despues de entregar el ley con el maga gente, Dios ya nombra con su Hijo el Padre Superior por medio del juramento di suyo, y ahora ele amo el bien perfecto representante di aton con Dios hasta para cuando.

8

Si Jesucristo el Di Aton Padre Superior

¹ Ahora este el quiere decir de todo el que ta habla yo. Tiene gayot kita un Padre Superior quien talla sentao na lao derecha del trono de Dios bien poderoso na cielo.

² Ta sirvi le alla como el Padre Superior na Mas Sagrao Lugar, quiere decir el verdadero lugar de

adoracion con Dios na cielo, que hende hecho de gente sino hecho de Dios.

³ Todo el maga padre superior aqui na mundo nombrao para ofrece maga ofrenda y maga sacrificio con Dios, entonces el di aton Padre Superior necesita tamen tene un sacrificio para ofrece con Dios.

⁴ Si taqui pa le na mundo no puede le queda un padre, cay tiene ya maga padre quien ta ofrece pa el cosa ta manda el ley di Moises.

⁵ El trabajo de aquellos maga padre Judio na Mas Sagrao Lugar del iglesia aqui na mundo amo el copia lang de ese verdadero Sagrao Lugar de adoracion na cielo, cay cuando si Moises ya principia hace levanta el tolda na desierto (para sirvi como un iglesia) Dios ya habla con ele,

“Mira tu enbuenamente que todo el cosas ta hace tu ta vene acorde con el plano que ya dale yo mira contigo alla na monte de Sinai.”

⁶ Pero el trabajo di Cristo como el Padre Superior na cielo, mas importante pa que con el servicio de ese maga padre Judio quien ta sirvi bajo del ley de antes. Y el nuevo manera que Dios ya prepara para puede kita tene un buen relacion con ele, mas mejor que con el primer manera de antes, cay el maga cosas que Dios ya promete mas mejor tamen.

⁷ Si nuay falta aquel primer manera de antes para el maga gente puede tene buen relacion con Dios, nuay era necesidad para repone pa otro manera.

⁸ Pero Dios ya mira que falta sila obediencia con el maga mandamiento del primer manera que ya

dale le canila, poneso ya habla le,

“Na maga dias que de vene, ay dale yo con el maga gente del nacion Israel hasta con el maga gente na linea di Juda un nuevo manera para puede sila tene buen relacion conmigo.

⁹ Y este nuevo manera diferente gayot que con el manera daan que ya dale yo con el di ila maga tatarabuelo cuando ya lleva yo canila sale na lugar de Egipto. Pero nuay sila cumpli el di ila parte del di mio maga condicion de aquel primer manera, para puede sila tene buen relacion conmigo, poneso ya abandona yo canila.”

Ese amo el que ya habla el Dios.

¹⁰ Dios ta continua pa habla,

“Este amo el nuevo manera que ay dale yo con el maga gente del nacion de Israel na maga dias que de vene, para puede sila tene buen relacion conmigo. Ay pone yo el di mio maga mandamiento na di ila maga pensamiento. Y como si fuera ay escribi gayot yo ese maga mandamiento na di ila maga corazon, para puede sila obedece con esos, y yo ay queda gayot el di ila Dios y sila ay queda gayot el di mio maga gente.

¹¹ Nuay mas necesidad para enseña el gente con el di suyo maga vecinos ni con el di suyo maga hermano que necesita sila conoce con el Señor, cay todo el maga gente ay conoce conmigo, incluido ya el maga mas menos gente hasta el maga gente bien reconocido.

12 Y ay perdona yo el di ila maga maldad y hende na yo ay acorda pa el di ila maga pecado.”

13 Cuando Dios ya habla canaton acerca del nuevo manera para puede kita tene buen relacion con ele, sabe gayot kita que aquel primer manera que ya dale le canaton antes pa, ya queda nuay sirve. Y sabe tamen kita que el cosa ya queda nuay sirve, ay desaparece na mas pronto tiempo.

9

1 Cuando Dios ya dale aquel primer manera para el maga gente ay puede tene buen relacion con ele, ya dale le canila maga reglamento para sabe sila si paquemodo adora con ele, y ya dale tamen le maga instruccion si paquemodo sila hace un edificio sagrao donde puede sila adora con ele.

2 Ese edificio sagrao hecho de cuero del maga animal amo el tolda. Y ese tolda tiene dos cuarto, y el maga division hecho de cortina. El primer cuarto mas grande y tiene alla un candelero, y tiene tamen alla un mesa donde el maga padre ta pone el pan para ofrece con Dios. Ta llama sila ese primer cuarto el Lugar Sagrao.

3 El segundo cuarto del tolda ta llama el Mas Sagrao Lugar.

4 Alla na segundo cuarto tiene un altar hecho de oro donde ta quema sila incenso. Y alla tamen tiene un baul tapao de oro adentro y afuera. Ese baul ta contene un deposito hecho de oro, y el laman de ese un poco de comida de mana que Dios ya dale con el di aton maga tatarabuelo na desierto. Y adentro tamen tiene el baston di Aron que una vez ya sale hojas (un milagro gayot ese).

Tiene tamen na mismo baul dos barreta de piedra donde gravotiao el maga mandamiento de Dios.

⁵ Tiene dos estatua de angeles bien bonito parao ambus punta del baul. Y el di ila maga alas ta dale sombrío con el tapadera del baul donde ta salpica el Padre Superior el sangre del sacrificio de animal por el perdon del pecado. Pero no puede kita habla pa mas acerca de este maga cosas.

⁶ Despues de arreglar ese maga cosas ansina, el maga padre Judio ta entra continualmente na primer cuarto de ese tolda para hace el maga trabajo del di ila religion.

⁷ Pero si para con ese cuarto del Lugar Mas Sagrao, el Padre Superior lang ta puede entra alla, y ta entra le una vez lang el año. Y necesita le lleva el sangre del maga animal para ofrece con Dios, por causa del di suyo mismo pecado y por causa del maga pecado hende intencional del maga gente.

⁸ El Espiritu Santo ta enseña canaton por medio del trabajo del maga padre na Sagrao Lugar del tolda, que mientras ta existi pa aquel Sagrao Lugar na tolda, no puede entra el maga gente na Mas Sagrao Lugar (quiere decir na presencia de Dios).

⁹ Durante este tiempo, ese Sagrao Lugar del tolda como un ejemplo lang que ta enseña canaton que el maga ofrenda del sacrificio del maga animal que ta ofrece pa con Dios, no puede siempre hace limpio el conciencia del maga gente si ansina pa sila siempre ta adora con Dios.

¹⁰ Cay el maga reglamento de antes acerca del maga ceremonia religioso como de comida, bibida

y maga ceremonia de limpieza tiene que ver con el cuerpo lang. Y el maga gente obligao lang hace ese hasta ay llega el tiempo Dios ay dale el nuevo manera para puede kita tene buen relacion con ele.

El Sangre di Jesucristo

¹¹ Pero ahora si Jesucristo ya llega como el Padre Superior quien el encargao de ese nuevo manera, y el tolda donde ta sirvi le, mas bueno y perfecto que con ese tolda de antes. Aquel tolda bien perfecto hende hecho de gente ni hende un parte de este mundo, sino de alla na cielo.

¹² Cuando si Jesucristo ya entra ya na Lugar Mas Sagrao na cielo una vez lang, nuay le lleva el sangre del maga cabrito y del maga baca para ofrece con Dios, sino ya entra le una vez lang con ese lugar llevando el di suyo mismo sangre. Entonces por causa del di suyo muerte, el di aton maga alma ay queda salvao hasta para cuando.

¹³ Antes pa ta habla el ley di Moises que el gente quien ay agarra con el muerto ay queda como si fuera hende limpio, y prohibido ya le adora con Dios. Poreso necesita el padre salpica con ele el sangre del cabrito y del toro pati el maga cenisa del baca quemao na altar, y el resulta de ese el cuerpo de aquel gente ay queda ya dol limpio para puede le adora con Dios.

¹⁴ Si deverasan gayot ese acerca del sangre de animal, mas mejor el efecto del sangre di Jesucristo, quien ya ofrece con Dios el di suyo mismo cuerpo por medio del Espiritu eterna como un ofrenda perfecto. Y aquel sangre di suyo amo el

mas efectivo para hace limpio el di aton conciencia para hende kita ay hace el trabajo de nuay sirve, sino ay sirvi kita con Dios quien hende nunca ay muri.

¹⁵ Por este rason, si Jesucristo amo el representante del nuevo manera que Dios ya dale canaton, para el maga gente escojido de Dios ay puede recibi el herencia de vida eterna que Dios ya promete canila. Si Jesucristo ya rescata canila por medio del di suyo muerte, poreso ya puede le libra canila del di ila maga pecado que ya comete sila cuando ya sigui sila el primer manera de antes (que quiere decir el ley di Moises).

¹⁶ Antes de pueder usa el testamento, necesita aproba anay que muerto ya el quien ya pirma con ese,

¹⁷ Cay sabe gayot kita que nuay valor el testamento del gente mientras vivo pa le. Pero apenas el gente muri, ay puede ya cumpli el maga promesa na testamento.

¹⁸ Poreso el primer manera que Dios ya dale con Moises tiene tamen el necesidad de derramar sangre para queda efectivo.

¹⁹ Cay antes pa gayot, cuando si Moises ya acaba proclama todo el maga mandamiento del ley con el maga gente, ya saca le el sangre del maga baca y cabrito mesclao con agua, y ya salpica con el libro del maga palabra de Dios y con todo el maga gente. Cuando ya salpica ya le, ya usa le un brocha de maga ramita de hisop, amarrao con lana de carnero tiñido colorao.

²⁰ Aquel mismo hora ya habla si Moises, “Este sangre amo el señal del manera que Dios ya dale

canaton para puede kita tene buen relacion con ele, y ya ordena le con ustedes sigui este mismo manera.”

²¹ Y del mismo manera ya salpica le con sangre el toda donde el maga gente ta adora con Dios, y ya salpica tamen le todo el maga casancapan que ta usa el maga padre.

²² Debe gayot hace ese cay ta habla na ley di Moises dol todo las cosas necesita queda limpio por medio del sangre. Si hende ay derrama sangre, no puede queda perdonao el maga pecado.

El Sacrificio di Cristo Ta Quita Pecado

²³ Todo el maga cosas que ta usa el maga padre para adora con Dios como maga copia lang del maga verdadero cosas na cielo. Y si ese maga cosas na mundo necesita queda limpio por medio del sangre de animal, necesita gayot tene mas mejor sacrificio que con esos para el maga gente puede entra na cielo.

²⁴ Si Cristo nuay entra na Lugar Mas Sagrao, que ya hace el maga gente, cay ese como copia lang del verdadero lugar, sino ya entra gayot le na cielo y talla ya le na presencia de Dios como el di aton representante.

²⁵ Todo el año el Padre Superior ta entra na Mas Sagrao Lugar llevando el sangre de un animal, pero si Cristo no necesita entra na cielo para ofrece muchas veces el di suyo mismo cuerpo.

²⁶ Cay si ansina, necesita era le sufri muchas veces desde el creacion del mundo. Pero ya aparece le una vez lang durante este tiempo que ta acerca ya el fin del mundo. Ya vene le para destrosa el

poder de pecado por medio del sacrificio del di suyo mismo cuerpo na cruz.

²⁷ Cada uno del maga gente necesita muri una vez lang gayot, y despues del di suyo muerte, Dios ay jusga con ele.

²⁸ Entonces si Cristo ya ofrece con ele mismo como un sacrificio na cruz por una vez lang, para quita el maga pecado del maga gente. Y ay aparece le el segunda vez, pero hende na le ay vene como un ofrenda para quita el pecado del maga gente, sino ay vene le para salva con el maga gente quien ta espera gayot con ansias con ele.

10

El Sacrificio di Cristo Ya Hace Una Vez Lang para Todo el Tiempo

¹ El ley del maga Judio como un imitacion lang del maga cosas bueno que de vene, y ta puede lang kita mira con esos como un sombra lang, pero bien amamalung gayot. Poreso ese ley hende nunca ay hace perfecto con aquellos quien ta adora con Dios, masquin todo el año pa sila ta ofrece el mismo clase de sacrificio por el di ila maga pecado.

² Si deverasan el ley puede quita el pecado del maga gente quien ta adora con Dios, nuay mas era necesidad para continua ofrece el maga sacrificio, cay hende na era sila ta sinti culpable.

³ Pero aquel maga sacrificio ta hace pa acorda con el maga gente acerca del di ila maga pecado todo el año,

⁴ cay bien imposible gayot para el sangre del maga sacrificio del maga baca y cabrito ay puede quita el pecado.

⁵ Poreso cuando si Cristo ya vene na mundo ya habla le con Dios,

“No quiere uste el maga sacrificio y el maga ofrenda, sino ya prepara uste un cuerpo para usa yo.

⁶ Y nuay uste gusto de recibir el maga ofrenda del maga animal quemao na altar o el maga ofrenda para quita el maga pecado del maga gente.

⁷ Despues ya habla yo, ‘Taqui ya yo, Dios, para hace el di uste querer como escribido acerca di mio na libro del ley.’ ”

⁸ Ya habla anay si Jesucristo que Dios nuay quiere ni nuay gusto de recibir el maga sacrificio o el maga ofrenda o el maga ofrenda de animal quemao na altar, o el maga ofrenda para quita pecado. Ya habla le ese, masquin el ley ta manda hace con esos.

⁹ Despues ya habla ya tamen ele, “Taqui ya yo, Dios, para hace el di uste querer.” Entonces Dios ya cancela el maga sacrificio daan para pone el sacrificio di Cristo lang na lugar de aquel maga sacrificio de antes.

¹⁰ Y por causa del obediencia di Jesucristo con el querer de Dios, puede kita queda separao con el pecado por medio de un sacrificio lang y ese amo el cuerpo di Jesucristo na cruz.

¹¹ Todo'l dia cada uno del maga padre Judio ta hace el di suyo trabajo de ofrecer el mismo maga

sacrificio. Pero ese maga sacrificio hende nunca ay puede quita pecado.

¹² Pero cuando si Cristo ya acaba ofrece el di suyo cuerpo por una vez lang como un sacrificio por causa del maga pecado, ya subi le na cielo y ya senta ya le na lao derecha de Dios.

¹³ Y talla ya si Cristo ta espera hasta el tiempo Dios ay pone con el maga enemigo di suyo bajo mando del di suyo poder.

¹⁴ Entonces con el maga gente quien ya queda separao del pecado, ya hace le perfecto hasta para cuando por medio de un sacrificio lang.

¹⁵ Y el Espiritu Santo tamen ya para de testigo acerca de este que ta habla yo, y el primera cosa ya habla le amo este:

¹⁶ “Este el nuevo manera que yo el Dios ay dale para puede yo recibí canila na maga dias que de vene. Ay pone yo na di ila pensamiento el di mio maga mandamiento. Y como si fuera ay escribi gayot yo ese maga mandamiento na di ila maga corazon para puede sila obedece con esos.”

¹⁷ Despues ya habla tamen le, “Hende na yo ay acorda el di ila maga pecado ni el di ila maga mal trabajo.”

¹⁸ Entonces cuando ya acaba ya perdona el maga pecado del maga gente, nuay mas necesidad para ofrece pa otra vez maga sacrificio para quita pecado.

Puede Kita Atraca con Dios por Medio di Cristo

¹⁹ Entonces maga hermano creyente, sabe kita que puede ya kita entra con todo confianza na

Mas Sagrao Lugar de todo, por medio del sangre di Jesucristo que ya derrama na cruz,

²⁰ y ese muerte di suyo amo el nuevo manera para entra na Mas Sagrao Lugar. Cuando ya dale le el di suyo cuerpo como un sacrificio ya queda abierto el cortina que ta separa el cuarto del Mas Sagrao Lugar con el cuarto del Sagrao Lugar, y por causa de ese sacrificio puede kita tene vida eterna.

²¹ Ahora tiene kita un Padre Superior, y ele amo el quien tiene el puesto de encabezar con el maga gente quien igual como el familia de Dios.

²² Poreso atraca kita con Dios con sincero corazon lleno de fe con ele, cay tiene kita el maga corazon bien limpio por medio del sangre que ya derrama si Jesucristo para hende kita ay tene maga conciencia culpable. Y como si fuera ya lava ya el di aton maga cuerpo na agua limpio.

²³ Entonces guarda gayot kita el di aton esperanza, y continua kita predica acerca de ese esperanza sin duda, cay Dios bien fiel, y ay cumpli gayot ele todo el que ya promete le canaton.

²⁴ Y pensa kita pirmi si paquemodo kita puede ayuda con el di aton maga hermano na fe para ama kita con uno y otro, y para puede kita hace maga buen trabajo.

²⁵ Y no descansa de ajuntar con el maga otro creyente como otros ta hace, pero dale kita animo con uno y otro, especialmente cay cerca ya el dia cuando el Señor ay bira otra vez.

²⁶ Si ya entiende kita y ya recibi el verdad acerca di Cristo y despues ta peca pa kita intencionalmente, entonces nuay mas otro sacrificio que Dios puede acepta para quita el maga pecado.

²⁷ Si ta hace kita ansina, nuay mas esperanza para canaton, sino ta espera ya lang kita con miedo el decision de Dios que de vene, y hasta con el fuego bien terrible gayot que Dios ya prepara para destrosa con aquellos quien ta man contra con ele.

²⁸ Si tiene un gente quien ta man contra con el ley di Moises ay queda le condenao para muri si dos o tres personas ay para de testigo que tiene le culpa, y nuay ningunos quien ay tene lastima con ele.

²⁹ Entonces pensa ustedes enbuenamente si paquilaya de terrible el castigo que ay recibi el gente quien ta pone de detras con el Hijo de Dios, y ta trata tamen como nuay sirvi el sangre di Cristo que puede limpia con ele del di suyo pecado. Este sangre amo el nuevo manera que Dios ya dale con el maga gente para puede sila tene buen relacion con ele. Bien terrible el castigo ay recibi el gente quien ta desprecia con el Espiritu Santo quien ta dale el gran favor de Dios.

³⁰ Y conoce kita con el quien ya habla este, “Yo amo el quien ay castiga y ay venga canila.” Y Dios ya habla tamen que ele amo el quien ay jusga con el di suyo mismo maga gente.

³¹ Que bien maca miedo gayot queda castigao de Dios quien hende nunca ay muri!

³² Acorda ya lang gayot ustedes aquel tiempo cuando nuevo pa lang ustedes ya oi y ya sabe el verdad acerca di Cristo. Aquel tiempo ya sufri gayot ustedes mucho, pero ya puede gayot ustedes aguanta.

³³ Tiene vez el maga gente ta insulta y ta mal-

trata con ustedes na publico, y tiene vez tamen ta otorga ustedes sigui con el maga gente quien ta recibi tamen maltrato.

³⁴ Ya tene tamen ustedes lastima con el maga creyente quien ya queda preso por amor de Dios. Y masquin ya roba el maga gente el di ustedes bienes, alegre ustedes cay sabe ustedes que tiene pa una cosa mas precioso que ay esta hasta para cuando.

³⁵ Entonces no gayot perde el di ustedes confianza con Dios, cay tiene le el gran recompensa para con ustedes.

³⁶ Necesita ustedes tene paciencia para al acabar ustedes hace el voluntad de Dios, ay recibi ustedes el cosa Dios ya promete.

³⁷ Cay ta habla le na Sagrada Escritura:
 “Hende na ay tarda ay llega ya gayot el persona con quien kita ta espera y hende le ta man duluk.

³⁸ El di mio maga gente con quien ta considera yo como justo, ay vivi por medio del di ila fe conmigo. Pero si tiene di ila ay desaleja conmigo cay tiene sila miedo, hende gayot sila ta dale conmigo alegria.”

³⁹ Pero hende kita igual como el maga gente quien ya desaleja con Dios y ya queda separao con ele, sino kita igual como el maga gente quien tiene fe y ya queda ya salvao gayot.

11

El Maga Ejemplo del Fe del Di Aton Maga Tatarabuelo

¹ El fe amo el que ta asegura canaton que puede kita tene el cosa que ta esperanza kita, y masquin hende pa ta puede mira con ese, ta asegura gayot kita que ta existi ese.

² Por causa del fe, el di aton maga tatarabuelo ya recibi el aprobacion de Dios.

³ Por medio del fe ta entiende kita que el mundo creao por medio del maga palabra de Dios. Y aquel maga cosas que puede kita mira, ya sale con el maga cosas que no puede kita mira.

⁴ Por causa del fe di Abel de antes, el di suyo sacrificio del animal que ya ofrece le con Dios mas mejor na vista de Dios que con el ofrenda del di suyo hermano si Cain. Y por medio del fe di Abel, Dios ya aprueba con ele y Dios ya considera con ele como si fuera justo na su vista. Entonces Dios ya acepta el cosa ya ofrece si Abel con ele. Ahora masquin muerto ya si Abel, el di suyo fe ta sirvi pa como un buen ejemplo para canaton.

⁵ Si Enoc tiene tamen fuerte fe, poneso Dios ya lleva con ele para na cielo sin pasar el muerte. Y nuay mas con ele puede encontra aqui na mundo cay Dios ya saca ya con ele. El maga palabra na Sagrada Escritura ta habla que Dios ya aprueba gayot con Enoc cuando taqui pa le na mundo.

⁶ Nuay gane gente puede queda aprobao de Dios si nuay ele fe, cay el gente quien quiere atraca con Dios necesita gayot cree que Dios ta existi y cree tamen que Dios ay recompensa con aquel gente quien ta continua busca con ele.

⁷ Cuando Dios ya habla con Noe el cosa ay pasa acerca del maga cosas que nuay pa le mira, ya cree le con Dios. Y por causa del di suyo fe, si

Noe ya obedece con Dios y ya hace le un barco donde ele y el di suyo familia ya queda salvao del muerte. Y por causa del di suyo fe, ya hace le claro que durante aquel tiempo culpable gayot el maga gente na mundo, cay hende sila ta obedece con Dios. Y por causa del fe di Noe, Dios ya considera con ele como si fuera justo le.

⁸ El fe que ya tene si Abraham ya manda con ele obedece cuando Dios ya llama con ele para anda na otro lugar. Aquel lugar Dios ya prepara ya como herencia para con ele pati para con el di suyo maga decendiente. Ya anda le sin saber si donde le ta anda.

⁹ Y por causa del di suyo fe, ya camina le y ya vivi le como un estrangero na lugar que Dios ya promete dale con ele. El di suyo casa amo el tolda hecho de cuero de animal, igual como el maga casa del di suyo hijo si Isaac y el di suyo ñieto si Jacob. Y ya queda sila maga heredero tamen de aquel mismo promesa de Dios acerca de aquel lugar.

¹⁰ Si para con Abraham, ta espera le para mira el ciudad na cielo que Dios ya planea y ya planta. Y aquel ciudad tiene fundacion que hende nunca ay queda destrosao.

¹¹ Por causa del fe di Abraham ya puede le queda tata del anak hombre, masquin na di suyo vejez ya y masquin esteril si Sara, cay ya considera si Abraham que Dios bien fiel para hace el cosa ya promete le.

¹² Masquin si Abraham bien viejo ya gayot, ya sale con ele bien mucho decendiente, igual como

el numero del estrellas na cielo y del maga arena na canto del mar que no puede kita conta.

¹³ Todo aquellos ta continua tene fe hasta el dia del di ila muerte, y nuay pa sila recibi el cosa Dios ya promete canila. Pero por medio del di ila fe, bien alegre sila cay dol ta puede ya sila mira con ese maga cosas masquin ay tarda pa gayot esos llega. Y ta admiti sila que sila maga estrangero y como maga visita lang gale aqui na mundo.

¹⁴ El maga gente quien ta habla que sila maga estrangero ta hace claro que sila ta busca un lugar que puede sila llama el di ila gayot mismo lugar.

¹⁵ Si ta pensa gayot sila acerca de aquel lugar donde ya acaba sila sale, ay puede era sila tene el oportunidad para volve otra vez.

¹⁶ Pero este el verdad, que sila quiere gayot anda na lugar mas mejor, que quiere decir un lugar celestial. Poreso Dios hende ta man huya si ta llama sila con ele, el di ila Dios, cay ele amo el quien ya prepara ya un ciudad para di ila.

¹⁷ Por causa del di suyo fe, si Abraham ya mata era con Isaac, el di suyo unico hijo como un sacrificio aquel tiempo cuando Dios ya proba si paquemodo de fuerte el fe di Abraham para con ele.

¹⁸ Si Abraham bien preparao para ofrece con el di suyo hijo como un sacrificio con Dios, masquin Dios ya habla ya con ele, “Por medio lang del di tuyo hijo si Isaac, ay sigui pa alarga el di tuyo nombre.”

¹⁹ Si Abraham tiene confianza que si ay muri man si Isaac, Dios ay puede hace resucita con ese.

Y deverasan gayot si Abraham ya recibi otra vez con Isaac, como si fuera ya resucita le del muerte.

²⁰ Por causa del fe di Isaac cuando viejo ya le, ya puede le promete el maga bendicion con el di suyo dos anak si Jacob y si Esau para el maga dias que de vene.

²¹ Tiene tamen fe si Jacob poneso cuando cerca ya le muri, ya bendici le con el dos hijo del di suyo anak si Jose. Despues ya man tukut ele na di suyo baston para aguanta su cuerpo mientras ya agacha le para adora con Dios.

²² Cuando ta acerca ya el muerte di Jose, el fe di suyo ya manda con ele habla acerca del salida del maga gente del nacion de Israel na Egipto. Y ya deja tamen le maga instruccion acerca del llevada del di suyo maga hueso al saler sila na Egipto.

²³ El fe que ya tene el tata y nana di Moises ya manda canila esconde con ele por tres meses despues del di suyo nacimiento. Ya mira sila que bien bonito gayot el bata y masquin ya dale ya orden el rey para mata con todo el maga nuevo nacido, nuay sila deja gana canila el miedo.

²⁴ Cuando ya queda ya grande si Moises, el di suyo fe ya manda con ele no acepta que llama con ele el anak del hija del rey de Egipto si Paron.

²⁵ Sino ya escoje le sufri el mal tratamiento junto con el maga gente de Dios, en vez de gozar el maga alegria del pecado que ta pasa lang por corto tiempo.

²⁶ Ya considera si Moises que el maga insulto que ya sufri le por amor del Cristo tiene mas grande valor que con todo el maga riqueza de

Egipto, cay ta pensa le acerca de aquel gran recompensa que Dios ay dale con ele despues.

²⁷ El fe que tiene le ya manda con ele sale na Egipto sin tener miedo con el rabia del rey. Nuay le bira su cara na Egipto cay como si fuera ta puede gayot le mira con Dios que talla lang na delante di suyo.

²⁸ Por causa del di suyo fe ya origina le el primer Passover, y ya ordena le con todo el maga Judio salpica el sangre del carnero na dos poste ambuslao del puerta, para al llegar el angel que ta lleva muerte con el maga anak mayor, hende le ay pasa na maga casa que tiene el sangre.

²⁹ Cuando el maga Judio ya evacua na Egipto, el fe que tiene sila ya manda canila puede crusa el Mar Rojo. Mientras ta crusa sila el mar, el tierra como seco gayot. Pero cuando el maga gente de Egipto ya precura tamen gayot crusa, ya acaba sila man lumus na agua.

³⁰ Na otro tiempo, despues de marchar sila alrededor del ciudad de Jerico por siete dias, Dios ya causa cae con el con el pared de piedra que ta encircula con aquel ciudad. Y ya sucede ese por causa del di ila fe.

³¹ Tiene alla na Jerico un mala mujer si Rahab, y por causa del di suyo fe nuay ele sigui muri junto con aquellos maga gente quien ya desobedece con Dios, cay ele ya recibi enbuenamente con el maga espia del nacion de Israel na di suyo casa.

Mucho Pa Maga Gente Ya Tene Fe con Dios

³² Ahora, cosa pa yo ay habla? Si ay hace yo uno por uno, nuay bastante tiempo para habla yo todo

el que ya hace si Gideon, si Barak, si Samson, si Jepta, si David, si Samuel y el maga profeta.

³³ Por causa del di ila fe con Dios ya puede sila gana na guerra contra con el maga otro nacion, y ya gobierna enbuenamente na maga lugar donde sila ya conquista. Sila tamen ya recibi el maga cosas bueno que Dios ya promete canila. Y por medio del di ila fe ya queda cerrado el maga boca del maga leon para no canila hace nada.

³⁴ Masquin ya icha canila na fuego nuay canila pasa nada. Y ya escapa tamen sila el muerte por medio de espada. Y por causa del di ila fe ya queda sila mas mafuerza que con el di ila fuerza natural, para puede sila hace actos de valor na guerra y para puede sila manda corre con el di ila maga enemigo del maga otro nacion.

³⁵ Tiene del maga mujer tiene grande fe y el resulta de ese fe, el di ila maga anak ya queda resucitao.

En vez de aceptar libertad, tiene del maga otro gente ya otorga sufri el muerte de garrotazo bien cruel. Ya sufri sila ansina para puede sila resucita y para tene el vida mas mejor na cielo que con el di ila vida na mundo.

³⁶ Tiene pa del otros ya recibi ganguiada y latigaso y ya queda encadenao y ya queda tamen preso por causa del di ila fe.

³⁷ Tiene di ila ya muri cay ya guerria de piedra canila. Y tiene di ila ya muri cay ya corta canila dos pedaso vivo vivo, y tiene del otros ya muri por medio de espada. Tiene di ila necesita visti ropa de cuero de carnero o cabrito, ya sufri sila hambre y sequia, y tiene di ila ya sufri abuso y maltrato.

³⁸ Ya camina que camina lang sila entre maga desierto y monte, y ya queda sila na maga cueva y na maga agujero na tierra. Y por causa del di ila fe con Dios ta merece sila esta na mas bueno lugar que con este mundo.

³⁹ Todo esos ya recibi el aprobacion de Dios por causa del di ila fe con ele, pero nuay ni uno di ila ya recibi el cosa Dios ya promete canila,

⁴⁰ cay Dios ya planea ya una el cosa mas mejor para di aton. Y este amo el intencion de Dios que aquellos maga gente necesita espera anay canaton para recibi el maga promesa de Dios y para sila ay queda perfecto junto canaton.

12

El Dios Amo el Di Aton Padre

¹ El di aton maga vida de fe con Dios puede kita compara con el carrera. Y todo ese manada de gente quien ya tene fe con Dios como si fuera taqui ya sila alrededor di aton y ta visia sila con este carrera di aton. Entonces abandona kita todo el maga cosas que ta sirvi de carga canaton, quiere decir el pecado que ta sangga el di aton paso. Y continua gayot kita corre con paciencia este carrera que Dios ya planea para di aton.

² Si un gente ta corre el carrera, necesita le pija gayot con el terminacion del carrera, entonces kita tamen necesita pija gayot siempre con Jesu-cristo con quien ya sale el di aton fe. Y ele amo el quien ya hace completo el di aton fe con Dios. Nuay ele man atras de sacrificar el di suyo vida, y nuay tamen ele tene huya para muri na cruz, cay sabe le ay tene le grande alegria despues. Poreso

ahora talla ya le sentao na lao derecha del trono de Dios.

³ Pensa ustedes enbuenamente si paquemodo ele ya sufri el odio del maga pecador. Despues ay puede ustedes aguanta para hende queda desconsolao y para hende ustedes ay perde animo.

⁴ Hasta ahora, durante el di ustedes pelea contra con el pecado, nuay pa ni uno di ustedes sufri hasta ay derrama el di ustedes sangre.

⁵ Ya olvida ya ba ustedes el consejo de Dios que ya dale le con ustedes como el di suyo maga anak cuando ya habla le,

“Si para con ustedes mi maga anak, pone atencion si ta diciplina yo con ustedes, y no queda desconsolao si ta castiga yo con ustedes,

⁶ cay ta diciplina yo con quien yo ta ama, y ta castiga tamen yo con todo el quien yo ta acepta como el di mio maga anak.”

⁷ Aguanta el castigo como el diciplina de Dios, cay por medio de ese, ta dale le mira que ele ta trata con ustedes como el di suyo maga anak. Y deporsi sabe gayot kita que un buen tata ay diciplina siempre con el di suyo hijo.

⁸ Si Dios hende ta diciplina con ustedes igual como ta diciplina le siempre con el di suyo maga anak, entonces hende ustedes el di suyo maga verdadero anak, sino ustedes como maga anak lang de afuera.

⁹ Ademias, el di aton mismo maga tata ya diciplina canaton y ya dale kita respeto canila por causa del di ila diciplina. Entonces mas importante para obedece gayot kita con el di aton Padre Celestial

y el resulta de ese ay tene kita vida eterna, hende ba?

¹⁰ El di aton maga tata ta diciplina canaton por corto tiempo lang si ta sinti sila que conviene kita recibi diciplina, pero Dios ta diciplina canaton para el di aton bien, y para ay puede kita queda justo igual con ele.

¹¹ Mientras ta experiencia kita ese diciplina, ta causa ese canaton sinti duele y hende gayot facil para aguanta, pero aquellos quien ta aprende obedece por causa de ese diciplina ay hace el cosa bueno y justo, y el resulta de ese bien contento gayot sila.

El Maga Instruccion y el Maga Precaucion

¹² Entonces no ustedes esta desconsolao, sino tene animo.

¹³ Sigui camina derecho na camino recto, para el maga gente quien hende fuerte el fe con Dios ay sigui el di ustedes ejemplo y hende sila ay perde de camino, sino ay queda fuerte el di ila fe con ele.

¹⁴ Precura gayot tene buen relacion con todo el maga gente, y precura pa gayot vivi un vida bien dedicao con Dios. Si hende ustedes ay hace ansina, ustedes hende nunca ay mira con Dios el Señor.

¹⁵ Tene cuidao para nuay ningunos di ustedes ay falta de tener el gran favor de Dios. No deja el agravio na di ustedes corazon, cay el resulta de ese ay causa disgusto con otros y ay causa tamen con otros cae na tentacion.

¹⁶ Tene cuidao para nuay ningunos di ustedes ay comete adulterio ni peca entre maga gente hende pa casao ni pone de detras con el maga cosas de Dios. No hace igual como con Esau, quien ya

cambia el di suyo derecho como el hijo mayor con un plato de comida.

¹⁷ Sabe kita que despues de cuanto dias si Esau quiere saca otra vez el derecho del hijo mayor, para recibi le el bendicion del di suyo tata. Pero masquin ya suplica si Esau con lagrimas, el di suyo tata nuay gayot nunca cambia su pensamiento.

¹⁸ Ahora si para con ustedes, el di ustedes manera de adorar con Dios hende igual con el manera del maga gente del nacion de Israel de antes cuando ya adora sila con Dios, cay si para canila ya anda sila cerca con el monte que ta llama Sinai. Y una vez ese monte ya arde como el fuego, y ya experiencia sila el oscuridad bien oscuro y un viento bien terrible.

¹⁹ Ya oi tamen sila el sonido del trompeta y el voz de Dios. Cuando ya oi sila aquel maga palabra di suyo, ya suplica sila con ele que favor lang no mas conversa canila,

²⁰ cay no puede mas sila aguanta oi el orden que ya dale le canila que ya habla, “Si tiene gente o masquin un animal lang quien ay atraca y pisa con este monte, necesita sila muri por medio de guerriar canila piedra.”

²¹ Bien maca miedo y bien terrible el maga cosas ya mira sila, poreso si Moises ya habla, “Ta tembla gayot yo de miedo.”

²² Pero si para con ustedes, el di ustedes manera de adorar con Dios bien diferente gayot, cay como si fuera ya atraca ustedes con el Monte de Zion donde el ciudad de Dios, aquel Dios quien hende nunca ay muri. Y aquel ciudad ta llama el Jerusalem celestial, donde bien manada del maga

angeles ta man junto para adora con Dios con alegria.

²³ Como si fuera ya man junto ya ustedes con el maga gente quien ya man una ya queda maga anak de Dios, y todo el di ila maga nombre registrao na cielo. Y como si fuera ya atraca ya ustedes con Dios, quien el juez de todo. Y como si fuera ya atraca ustedes con el maga alma del maga gente con quien Dios ta considera como justo, y con quien Dios ya hace ya perfecto.

²⁴ Ya atraca tamen ustedes con Jesucristo, quien el representante del nuevo manera que Dios ya dale canaton para puede kita tene buen relacion con ele por medio del sangre di Jesucristo. El significacion de ese sangre mas mejor que con el significacion del sangre di Abel, cay por medio del muerte di Jesucristo, Dios ya perdona canaton, pero el resulta del muerte di Abel amo el venganza.

²⁵ Entonces pone atencion con el maga palabra de Dios, y no man contra con ese. Si nuay escapa castigo aquellos quien nuay quiere oi el advertencia del maga mensajero que Dios ya manda aqui na mundo, paquemodo man kita ay puede escapa el castigo de Dios si no quiere kita oi con ese voz que ta sale na cielo?

²⁶ Aquel tiempo de antes cuando Dios ya conversa na Monte de Sinai, el voz di suyo ya causa con el tierra tembla, pero ahora ta promete le, “Otra vez pa, hende lang yo ay causa tembla con el tierra sino hasta con el lugar del luna, del sol, y del maga estrellas.”

²⁷ Ese maga palabra “otra vez pa” ta hace claro

que el maga cosas ya crea le ay tembla gayot, y ay quita le con esos. Pero el los demas que no puede tembla, hende ay queda destrosao, sino ay esta hasta para cuando.

²⁸ Entonces dale kita gracias con Dios, cay ya dale le canaton un lugar donde le ta reina que no puede tembla, sino ta esta permanente. Adora kita con Dios el manera que quiere le, y sirvi kita con ele con respeto y miedo,

²⁹ cay el di aton Dios igual como un fuego que ta puede destrosa todo las cosas.

13

El Cosa Kita Necesita Hace para Dale Alegria con Dios

¹ Ahora necesita kita continua ama con el di aton maga hermano creyente quien ta ama tamen con Jesucristo.

² No olvida recibi enbuenamente con el maga estrangero na di ustedes casa, cay antes pa tiene maga gente quien ya agasaja con el maga estrangero, pero nuay sila sabe que aquellos maga estrangero amo el maga angeles que ya sale gale na cielo.

³ No olvida con el maga creyente quien talla na calaboso como si fuera talla tamen ustedes adentro junto canila. Y continua acorda con el maga creyente quien ta sufri maltrato na mano de otros, como si fuera ustedes tamen ta sufri el mismo.

⁴ Necesita ustedes guarda enbuenamente el matrimonio. El mujer y el marido necesita esta fiel con uno y otro, cay Dios ay castiga gayot con

esos quien ta comete adulterio na di ila matrimonio y con esos quien ta peca entre maga gente hende pa casao.

⁵ No pone ya lang el di ustedes pensamiento con el cen. Esta contento con el que tiene ustedes, cay Dios ya habla, “Hende yo nunca ay deja ni abandona con ustedes.”

⁶ Entonces puede kita tene confianza para habla,
“El Dios el Señor amo el quien ta ayuda conmigo, poyeso hende yo ay tene miedo si cosa el maga gente ay hace conmigo.”

⁷ Acorda gayot con el di ustedes maga lider quien ya habla ya con ustedes acerca del maga palabra de Dios. Pensa ya lang ustedes si paquemodo sila ta vivi y si paquemodo sila ta tene fe con Dios, y sigui ustedes el di ila ejemplo.

⁸ Si Jesucristo hende nunca ay cambia. Ansina lang ele siempre desde antes, ahora, y hasta para cuando.

⁹ No permiti para el maga diferente clase de enseñanza ay causa con ustedes queda lejos na camino del verdad. Mas bueno si depende kita con el gran favor de Dios para hace fuerte el di aton fe con ele. El di aton fe hende ay queda fuerte por medio del maga reglamento acerca de comida, cay nuay pa ningunos ya queda aprovechao de seguir con ese maga reglamento.

¹⁰ Si para canaton maga creyente, como si fuera tiene kita un altar, que quiere decir el lugar donde sacrificao si Cristo. Y aquellos quien ta continua pa ofrece el maga sacrificio del maga animal como

ta hace el maga Judio na templo, nuay el derecho para tene parte na sacrificio di Cristo.

¹¹ El Padre Superior Judio ta lleva el sangre del maga sacrificio del maga animal adentro del cuarto del Mas Sagrao Lugar para ofrece como el sacrificio por causa del maga pecado. Pero ta lleva sila el maga cuerpo del maga animal para quema afuera del lugar donde ta queda el maga gente.

¹² Poreso si Jesucristo ya sufri tamen afuera del ciudad para limpia le con el maga gente del di ila maga pecado por medio del di suyo sangre.

¹³ Entonces anda kita alla afuera del ciudad y man junto con ele, que quiere decir toma kita parte na maga insulto que ya recibí le.

¹⁴ Nuay kita un ciudad permanente aqui na mundo, pero ta esperanza pa kita con ese ciudad que de vene, que sabe kita hende nunca ay queda destrosao.

¹⁵ Entonces por medio di Jesucristo continua kita ofrece alabanza con Dios. Y el di aton maga palabra igual como un sacrificio que ta ofrece kita con ele.

¹⁶ No olvida hace bueno con uno y otro, y no olvida parte parte tamen el maga cosas que tiene ustedes, cay estos tamen como maga sacrificio que Dios quiere.

¹⁷ Obedece con el di ustedes maga lider y sigui el di ila maga orden, cay ta ayuda sila guia enbuenamente el di ustedes maga vida para con Dios. Un dia necesita sila dale cuenta con Dios acerca del maga trabajo que ya hace sila. Entonces, si ay obedece ustedes canila, ay hace sila el di ila maga trabajo con alegria, pero si hende ustedes obedece

canila, ay queda sila desconsolao y ustedes ay sale sin provecho.

¹⁸ Continua gayot ustedes reza para canamon, cay aseguraa man gayot came que el di amon maga conciencia limpio y quiere gayot came hace pirmi todo el maga cosas bueno.

¹⁹ Ta pidi gayot yo con ustedes maga creyente que favor gayot reza para conmigo para Dios ay manda conmigo bira de pronto alli con ustedes.

El Rezo

²⁰ Ahora, ta reza yo con Dios con quien ta sale el di aton paz. Ya hace le resucita con el di aton Señor Jesucristo, quien igual como el gran Pastor del di suyo maga siguidores que ta llama le maga carnero. Y por medio del di suyo sangre tiene kita el nuevo manera para puede kita tene buen relacion con Dios hasta para cuando.

²¹ Ojala que Dios ay dale con ustedes todo el maga cosas bueno que ta necesita ustedes para puede ustedes hace el di suyo querer. Y ta reza yo que Dios ay ayuda con ustedes hace el cosa que quiere le por medio di Jesucristo con quien necesita kita dale alabanza y honor hasta para cuando. Amen.

El Maga Ultimo Encargo

²² Maga hermano, ta pidi yo que accepta ustedes enbuenamente este di mio maga palabra de encargo, cay corto lang man este di mio carta.

²³ Quiere yo manda con ustedes sabe que si Timoteo, el di aton hermano creyente, ya sale ya na calaboso. Y si ay llega le pronto, came dos ay anda alli con ustedes.

²⁴ Saludo con todo el di ustedes maga lider y con todo el maga gente quien tiene fe con Dios. El maga hermano creyente del lugar de Italia ta saluda tamen con ustedes.

²⁵ Ojala que el gran favor de Dios ay esta con ustedes todo.

El Nuevo Testamento New Testament in Chavacano

copyright © 1981 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chavacano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chavacano

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jun 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
d2751f3c-7468-57f4-8e19-40d7bd195231